

**Usted tiene una cita concertada para realizarse una colonoscopia. Por favor, lea cuidadosamente la información que se detalla a continuación.**

### **¿Qué es una colonoscopia?**

Una colonoscopia es un examen visual de su colon (intestino grueso), utilizando una luz y una cámara de T.V. colocada al final de un tubo flexible que se encuentra conectado a una pantalla de video para ver dichas imágenes.

### **¿Qué se necesita para que la colonoscopia tenga éxito?**

Para que este examen tenga éxito, su colon debe estar lo más limpio posible. Por favor, lea la hoja que se le entrega, en la se que explica la preparación necesaria.

### **Qué hacer antes del examen**

- Si su aseguradora debe otorgar autorización para su colonoscopia, por favor, llame a la misma para obtener un número de autorización. Si su médico es quien lo/a derivó, la autorización deberá realizarse a través del consultorio del mismo. Esto es de especial importancia si usted es miembro de un programa de HMO.
- Si usted se encuentra recibiendo diálisis o padece alguna otra enfermedad grave de los riñones o insuficiencia cardiaca, no deberá tomar "Fleets Phospho-Soda". Deberá llamar al Área de Procedimientos Gastrointestinales [GI Procedure Area] y preguntar qué otras alternativas hay.
- Si usted toma algún medicamento que **licúa la sangre** [anticoagulante], tal como Coumadin, heparina, Lovenox, Plavix o warfarina, es posible que deba interrumpir la medicación de 3 a 7 días antes del examen para permitir que su sangre se espese. No deje de tomar las pastillas sin consultarlo con su médico. Llame a su médico o hable con el médico del Área de Procedimientos Gastrointestinales.
- No tome aspirina, productos que contengan aspirina, Advil, ibuprofeno, Motrin, Aleve/Naprosyn o drogas similares durante cinco días antes del examen.
- Si se le administraran sedantes para la realización de la colonoscopia, deberá asegurarse de que una persona de 18 años de edad en adelante lo/a acompañe al examen y lo/a lleve de regreso a casa, ya sea manejando o acompañándolo/a en la van, autobús o taxi. Debido a que la medicación causa modorra, no es seguro para usted que se retire del Área de Procedimientos Gastrointestinales por sus propios medios. El examen no se realizará a menos que una persona de al menos 18 años de edad venga con usted y lo/a espere en la sala de espera del Área de Procedimientos Gastrointestinales durante el examen.
- Si usted desea que se le realice la colonoscopia sin sedantes, por favor, hablelo con la enfermera o el médico una vez que se haya registrado en el Área de Procedimientos Gastrointestinales.

### **El Día del Examen**

- Por favor, arribe 30 minutos antes de la hora de su cita. Diríjase al Área de Procedimientos Gastrointestinales, que se encuentra en el sótano del Hospital

Principal [Main Hospital] (“B” en el elevador). Allí le entregaremos una descripción escrita del examen. Aunque intentamos comenzar cada examen a horario, en ocasiones suceden cosas que se encuentran fuera de nuestro control que ocasionan la demora en el comienzo de un examen hasta 1 o 2 horas. Desde ya, valoramos su paciencia.

- Por favor, asegúrese de traer su tarjeta del hospital y todas las medicaciones que se encuentre tomando (o una lista de las medicaciones que esté tomando). Si tiene una colostomía, por favor, traiga al menos un equipo nuevo/limpio de colostomía, ya que es posible que se le deba cambiar su colostomía.
- Una vez que finalicemos el examen, lo/a observaremos en el Área de Recuperación durante 30 minutos. Antes de que usted se retire, el médico le explicará los resultados del examen y cualquier indicación, ya sea a usted o a la persona que lo/a haya acompañado.
- La persona que lo/a haya acompañado deberá firmar el registro de su partida, y llevarlo/a a su casa manejando, o acompañándolo/a en la van, autobús o taxi. Usted no puede manejar o regresar al trabajo durante al menos 12 horas después de haberse retirado del Área de Procedimientos.
- Si no se le administra ningún sedante, podrá caminar, manejar o tomar una van, autobús o taxi después del procedimiento.

Si usted va a llegar tarde o no va a poder asistir a la cita para el examen, por favor, llame al Área de Procedimientos Gastrointestinales al (919) 966-2310. Si la oficina se encontrara cerrada, por favor, deje un mensaje.

Gracias.

### **Preparación con Fleets Phospho-Soda**

Usted no necesita una receta para comprar Fleets Phospho-Soda. Puede ir a una farmacia y comprar una botella de 3 onzas líquidas o dos botellas de 1 ½ onzas líquidas de Fleets Phospho-Soda, ya sea de sabor jengibre-limón, o sin sabor.

**Tres días antes del examen**, suspenda los siguientes alimentos y medicaciones:

- frutas con cáscara (tomates, manzanas)
- semillas, nueces, palomitas de maíz
- verduras con cáscara o hilos (ejotes/chauchas/vainitas, frijoles/porotos, chícharos/arvejas/guisantes, maíz/choclo, verduras de hojas verdes, apio)
- hierro, Pepto-Bismol
- laxantes tales como Citrucel, Metamucil, o psyllium

**El día antes del examen**, tome únicamente líquidos poco espesos, claros, para el desayuno, el almuerzo y la cena.

Estos pueden incluir:

- agua • Jello –O [gelatina] sola (sin agregado de frutas ni de otro tipo)
- té • caldo claro
- café • refrescos gasificados y no gasificados
- Kool-Aid • jugo de manzana
- Crystal Light • Gatorade
- jugo de naranja sin pulpa • paletas heladas
- limonada sin pulpa

**NO INGIERA:** Ningún líquido de color rojo o morado 24 horas antes del examen.

**NO INGIERA:** Alimentos sólidos ni leche o productos lácteos (incluyendo leche en polvo no láctea) 24 horas antes del examen.

### **La noche previa al examen:**

- A las 5:00 p.m., agregue ½ onza (1 cucharada) de Fleets Phospho-Soda en un vaso (8 onzas) de agua fría y bébala (se recomienda Ginger ale: también puede usar líquidos claros).
- Repita el paso anterior a los 10 minutos.
- Repita nuevamente el paso anterior a los 10 minutos.
- A las 8:00 p.m., agregue ½ onza (1 cucharada) de Fleets Phospho-Soda en un vaso (8 onzas) de agua fría y bébala (se recomienda Ginger ale: también puede usar líquidos claros).
- Repita el paso anterior a los 10 minutos.
- Repita nuevamente el paso anterior a los 10 minutos.
- Beba al menos tres (3) vasos de 8 onzas de líquido claro antes de ir a la cama. Si lo desea, puede beber más.

### **El día del examen**

- Puede beber líquidos claros hasta 4 horas antes del examen (si también se le realizara una EGD, deberán ser 6 horas)
- Puede tomar sus medicaciones habituales (a menos que se le indique lo contrario) con un sorbo de líquido claro. Si usted es diabético/a y usa insulina, tome la mitad de la dosis habitual. Si usted toma una píldora para la diabetes, tómela de la manera habitual.

Si va a llegar tarde o no va a poder asistir al examen, por favor, llame al Área de Procedimientos Gastrointestinales al (919) 966-2310.

Si la oficina se encontrara cerrada, por favor, deje un mensaje.

Gracias.